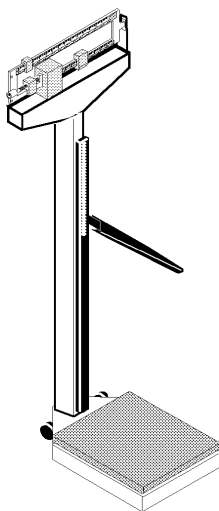


BILANCIA ASTRA
ASTRA SCALE
BALANCE ASTRA
WAAGE ASTRA
BÁSCULA ASTRA
BALANÇA ASTRA
ΖΥΓΑΡΙΑ ASTRA
Astra ميزان



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

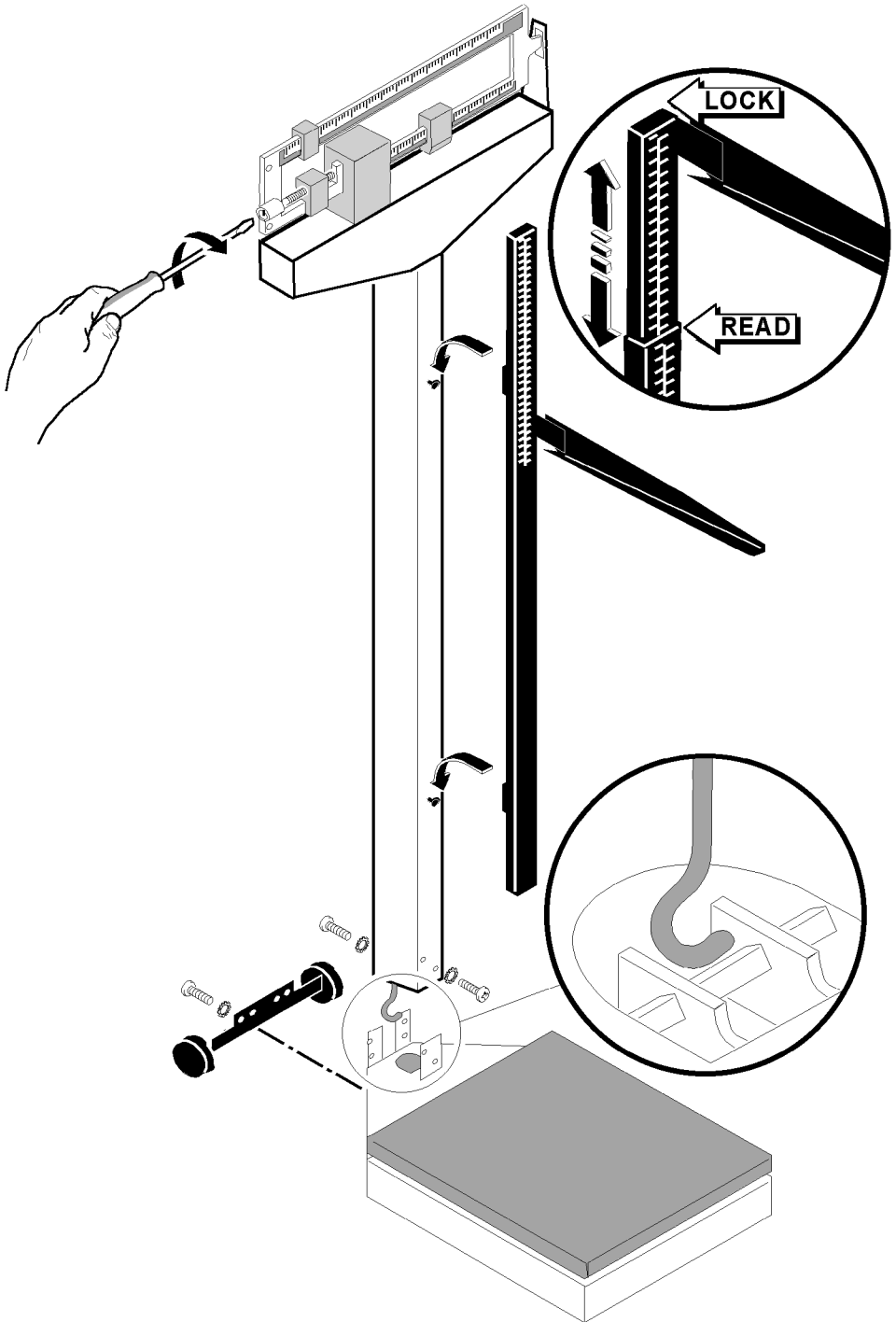
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.





CARATTERISTICHE

La bilancia Astra GIMA è un dispositivo utile alla misurazione di altezza e peso del corpo umano. L'ampia scala di misura, l'elevata precisione e sensibilità, la rendono particolarmente indicata per l'uso in ospedali, cliniche, scuole, studi medici, palestre, ecc.

Caratteristiche Tecniche

Misurazioni di peso

Portata Massima: 200 Kg

Precisione: 100 g

Prodotto non omologato classe III

Misurazioni di altezza

Scala di misura: 75÷200 cm

Precisione: 0,5 cm

Dimensioni pedana (L x W): 38,5 x 28 cm

Dimensioni generali (L x W x H): 55 x 27,5 x 149,5 cm

Peso a vuoto: 21 Kg

Contenuti della scatola

- Colonna e bilanciere
- Pedana
- Asta di misura altezza
- Modulo ruote
- Viti e rondelle
- Manuale d'uso e manutenzione

PRESCRIZIONI

Il prodotto è destinato al solo utilizzo da parte di personale medico qualificato.



Non usate l'apparecchio se rilevate danni. Rivolgetevi al vostro rivenditore.

Evitare qualunque riparazione precaria. Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente con ricambi originali che vanno installati secondo l'uso previsto.

Il prodotto è realizzato con materiali resistenti alla corrosione e alle condizioni ambientali previste per il normale utilizzo, quindi non necessita di attenzioni specifiche; tuttavia occorre conservarlo in un ambiente chiuso, evitandone l'esposizione alla luce e agli agenti atmosferici, avendo cura di proteggerlo dalla polvere per poterne garantire le condizioni di igiene. Si raccomanda inoltre di conservare il prodotto in un luogo tale da essere facilmente raggiungibile dagli operatori in caso di necessità.

DISIMBALLO



Rammentiamo che gli elementi dell'imballo (carta, cellophan, punti metallici, nastro adesivo, ecc..) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e non lasciati in balia di persone non responsabili; lo stesso dicasi per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc...).

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e le loro perfette condizioni.

INSTALLAZIONE

Il prodotto è per la maggior parte preassemblato in fabbrica, il montaggio pertanto risulta molto semplice (vedi illustrazione):

- Fissare la colonna alla base con le viti e le rondelle fornite
- Stendere orizzontalmente la bilancia sul pavimento e agganciare la barra di trasmissione

nell'apposita sede

- Fissare il modulo ruote alla base con le viti e le rondelle fornite
- Agganciare la riga di misura alle due viti a testa esagonale premontate presenti sulla colonna.
- Fissare l'asta stringendo le viti a testa esagonale con l'apposita chiave. Non stringere troppo le viti!

Per la taratura è necessario, una volta posizionato entrambi i pesi sul valore zero, agire sulla vite di regolazione (vedi illustrazione) fino ad ottenere la coincidenza dell'indicatore con la tacca di misura. Per una taratura precisa la base deve essere perfettamente in piano.

FUNZIONAMENTO

Prima che la persona salga sulla pedana e necessario alzare il cursore dell'altimetro oltre l'altezza apparente del soggetto. Un volta che il soggetto è salito sulla pedana, abbassare lentamente il cursore fino ad appoggiarlo sulla testa.

La riga graduata è in due parti telescopiche: La riga inferiore consente di misurare altezze fino a 102 cm e la lettura avviene in prossimità del cursore, la riga superiore consente di misurare altezze fino a 200 cm ma la lettura deve essere effettuata in prossimità dell'intersezione delle due righe graduate contraddistinta dalla freccia READ (vedi illustrazione).

N.B.: Per utilizzare correttamente la riga superiore è necessario bloccare il cursore sulla parte superiore della riga scorrevole.



Attenzione: Non mantenere il cursore in posizione orizzontale poichè può generare situazioni di pericolo in caso di urto con lo stesso.

MANUTENZIONE

Il prodotto non necessita di particolare manutenzione. La vita utile è funzione dell'utilizzo, è resistente alla maggior parte dei prodotti chimici ad eccezione dei chetoni M.E.K., dei diluenti e delle sostanze per rimuovere lo smalto.

Verificate periodicamente e ogni qualvolta la bilancia venga spostata la taratura e il livellamento (vedi installazione)

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto.

Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA.

Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura.

La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia.

La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio.

GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.

La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato.

I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.

FEATURES

The GIMA Astra scale is a device designed to measure and weigh people. The broad measuring range, high precision and sensitivity make it particularly suitable for hospitals, clinics, schools, family doctors' offices, gyms, etc.

Technical Specifications

Weight measurements

Maximum capacity: 200 Kg

Precision: 100 g

Non-type approved product class III

Height measurements

Measuring range: 75÷200 cm

Precision: 0,5 cm

Platform dimensions (L x W): 38,5 x 28 cm

Overall dimensions (L x W x H): 55 x 27,5 x 149,5 cm

Weight of scale: 21 Kg

Box contents

- Column and balance beam
- Platform
- Height measuring rod
- Wheels
- Screws and washers

PRESCRIPTIONS

The product shall be used by qualified medical personnel only.



Do not use the equipment in case it is damaged. Apply to your retailer.

Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the environmental conditions foreseen for its normal use, does not require special care, however it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure its hygienic conditions. Moreover, it is recommended to store the product in a place which can be reached easily by the personnel in case of necessity.

UNPACKING



Always remember that packing elements (paper, cellophane, stitches, adhesive tape, etc.) can cut and/or hurt if they are not carefully handled. They shall be removed with adequate means and shall not be left at the mercy of irresponsible persons; the same is valid for tools used to remove packages (scissors, knives, etc.).

After opening the packages, first of all it is necessary to check all pieces and parts composing the product. Check that they are all present and in perfect conditions.

INSTALLATION

The device is mostly factory pre-assembled, therefore assembly is very easy (see illustration):

- Fix the column to the base using the supplied screws and washers
- Lay the scale on the floor and hook the transmission rod onto its seat
- Fix the wheels to the base with the supplied screws and washers
- Fix the measuring ruler to the two hexagonal-head screws pre-assembled on the column.
- Fix the ruler by tightening the hexagonal-head screws using the relative wrench. Don't tighten too much!

To calibrate the scale, after setting both weights to zero, work on the adjustment screws (see illustration) until the indicator matches the measurement tab.

The base must be positioned on a perfectly flat floor to calibrate the unit correctly.

OPERATION

Before the person steps onto the platform, bring the height cursor up above the person's height. After the person is on the platform, slowly lower the cursor until it rests on the person's head.

The graduated measuring beam can be extended on both sides: the lower part can be used to measure heights up to 102 cm. The height value is indicated right by the cursor. The upper ruler is used to measure heights up to 200 cm. The height value is indicated right where the two graduated measuring beams intersect, indicated by the READ arrow (see illustration).

Note: to correctly use the upper measuring beam block the cursor on the upper part of the sliding measuring ruler.



Attention: Do not keep the cursor horizontally because it may be dangerous.

MAINTENANCE

The device was designed to last a lifetime. It is resistant to chemical attack, except for M.E.K. ketons, diluting solutions and polish removers.

Periodically verify the calibration and the leveling of the scale. Perform this operation every time it is moved. (see installation)

GIMA WARRANTY CONDITIONS

Congratulations for purchasing a GIMA product.

This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production.

The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA.

During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included.

All components subject to wear are not included in the warranty.

The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty.

The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use.

GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc.

The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed.

The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from.

Products sent to GIMA will be rejected.

CARACTÉRISTIQUES

La balance Astra GIMA est un dispositif pour la prise de mesure de la taille et du poids du corps humain. L'ample plage de mesure, la grande précision et sensibilité, en font un instrument particulièrement indiqué pour l'utilisation dans les hôpitaux, les cliniques, les écoles, les cabinets des médecins généralistes, les gymnases, etc.

Spécifications Techniques

Mesures du poids

Capacité Maximum: 200 kg

Graduation: 100 g

Produit non homologué classe III

Mesures de la taille

Plage de mesure: 75÷200 cm

Graduation: 0,5 cm

Dimensions plate-forme (L x W): 38,5 x 28 cm

Dimensions totales (L x W x H): 55 x 27,5 x 149,5 cm

Poids à vide: 21 kg

Contenu de l'emballage

- Colonne et balancier
- Plate-forme
- Toise
- Module roulettes
- Vis et rondelles

PRESCRIPTION

Le produit est conçu pour être utilisé seulement par le personnel médical qualifié.



Ne pas utiliser l'appareil si il est endommagé; contacter votre revendeur.

Eviter toute réparation précaire. Les réparations doivent être effectuées exclusivement avec des pièces de rechange originales, qui doivent être installées selon l'usage prévu.

Comme le produit a été réalisé à l'aide de matières résistant à la corrosion et aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attentions particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé ayant soin de le protéger de la lumière, de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène. Il est également recommandé de garder le produit dans un lieu qui puisse être atteint de façon simple et sûre par le personnel préposé aux premiers secours.

DEBALLAGE



Nous rappelons que les éléments de l'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc..) peuvent couper et/ou blesser s'ils ne sont pas maniés avec soin. Ils doivent être enlevés avec des outils adéquats et ne pas être laissés à la portée de personnes non responsables; les mêmes règles sont valables pour les outils utilisés pour le déballage (ciseaux, couteaux, etc...).

La première opération à faire après avoir ouvert les emballages, est un contrôle général des pièces et des parties qui composent la machine; vérifier que soient présents tous les composants nécessaires et qu'ils soient en conditions parfaites.

INSTALLATION

Le produit est pour la plus grande partie pré-monté à l'usine, l'assemblage est donc très simple (voir dessin):

- Fixer la colonne à la base avec les vis et les rondelles fournies

- Poser la balance à l'horizontale au sol et accrocher la barre de transmission dans le logement correspondant
- Fixer le module des roulettes à la base avec les vis et les rondelles fournies
- Accrocher la toise aux deux vis à tête hexagonale prémontées présentes sur la colonne.
- Fixer la toise en serrant les vis à tête hexagonale avec la clé prévue à cet effet. Ne pas trop serrer les vis!

Pour le tarage il est nécessaire, après avoir positionné les deux contrepoids sur la valeur zéro, d'agir sur la vis de réglage (voir dessin) jusqu'à faire coïncider l'indicateur avec l'encoche de mesure.

Pour un tarage précis la base doit être parfaitement à plat.

FONCTIONNEMENT

Avant que la personne ne monte sur la plate-forme, relever le curseur de la toise au-delà de la taille apparente du sujet. Une fois que le sujet est monté sur l'estrade baisser lentement le curseur jusqu'à l'appuyer sur la tête.

La tige graduée est en deux parties télescopiques: La tige inférieure permet de mesurer la taille jusqu'à 102 cm et la lecture se fait à proximité du curseur, la tige supérieure permet de mesurer la taille jusqu'à 200 cm, mais la lecture doit être effectuée à proximité de l'intersection des deux tiges graduées marquée par la flèche READ (voir dessin).

REMARQUE: Pour utiliser correctement la tige supérieure il est nécessaire de bloquer le curseur sur la partie supérieure de la tige coulissante.



Attention: Ne pas maintenir le curseur en position horizontale car il pourrait être cause d'accident en cas de choc avec le même.

ENTRETIEN

Le produit a été conçu pour durer toute la vie, il est résistant à la plupart des produits chimiques à l'exception des cétones M.E.K., des diluants et des substances servant à ôter le vernis.

Vérifiez périodiquement et à chaque fois que vous déplacez la balance le tarage et le nivelage (voir installation)

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA. Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus. Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure.

La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de : réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre. GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que : sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc. La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.

EIGENSCHAFTEN

Die Waage Astra GIMA stellt eine Vorrichtung für die Messung von Größe und Gewicht eines menschlichen Körpers dar. Ihr breiter Messbereich sowie ihre hohe Genauigkeit und Empfindlichkeit machen sie ganz besonders für die Verwendung in Krankenhäusern, Kliniken, Schulen, Arztpraxen und Sportzentren usw. geeignet.

Technische Daten

Gewichtsmessung

Max. Gewicht: 200 Kg

Toleranz: 100 g

Produkt nicht für Klasse III zugelassen

Abmessungen der Trittpläche (L x B): 38,5 x 28 cm

Gesamtabmessungen (L x B x H): 55 x 27,5 x 149,5 cm

Leergewicht: 21 Kg

Inhalt der Verpackung

- Säule und Waagebalken
- Trittpläche
- Messsäule für die Messung der Körpergröße
- Rollenmodul
- Schrauben und Unterlegscheiben

Messung der Körpergröße

Messbereich: 75÷200 cm

Toleranz: 0,5 cm

VORSCHRIFTEN

Die Produkt ist ausschließlich von medizinischem Fachpersonal.



*Nicht für direkte Beobachtungen der Sonne oder anderer Lichtquellen benutzen!
Den Fokusabstand der Linsen einhalten, damit am Ende kein Verschwimmen des Bildes entsteht, welches zu einer Ermüdung der Sicht führen kann.*

Das Produkt ist aus korrosionsfesten und umweltbeständigen Werkstoffen hergestellt worden und bedarf daher keiner besonderen Aufbewahrungsmaßnahmen. Trotzdem empfehlen wir, sie in einem verschlossenen Raum aufzubewahren und vor Licht, Staub und Schmutz zu schützen, damit der sterile Zustand nicht beeinträchtigt wird. Außerdem sollte das Produkt an einem für das zuständige Personal leicht erreichbaren Ort aufbewahrt werden.

AUSPACKEN



Wir weisen darauf hin, dass die Verpackungselemente (Papier, Zellophan, Metallstifte, Klebeband, etc.) schneiden u/o verletzen können und aus diesem Grund mit Vorsicht behandelt werden müssen. Diese Elemente müssen mit den entsprechenden Werkzeugen entfernt werden und dürfen nicht unverantwortlichen Personen überlassen werden; das gleiche gilt für die Werkzeuge zur Entfernung der Verpackung (Scheren, Messer, etc.).

Der erste Arbeitsschritt nach der Öffnung der Verpackung ist eine allgemeine Kontrolle der Teile, aus denen sich die Ertrag zusammensetzt; überprüfen, dass alle notwendigen Komponenten vorhanden sind und sie sich in einem einwandfreiem Zustand befinden.

INSTALLATION

Das Produkt ist zum großen Teil werksseitig vormontiert; die Restmontage ist sehr einfach (siehe Darstellung):

- Säule mit den beiliegenden Schrauben und Unterlegscheiben an der Basis befestigen.
- Die Waage waagrecht auf den Boden legen und die Übertragungsstange in ihr Lager einhängen.
- Das Rollenmodul mit den beiliegenden Schrauben und Unterlegscheiben an der Basis befestigen.

- Die Messlatte an den zwei schon an der Säule vormontierten Sechskantschrauben einhängen.
- Messlatte durch Festziehen der Sechskantschrauben mit einem geeigneten Schraubenschlüssel befestigen. Achtung: Schrauben nicht überdrehen!

Für die Eichung ist es notwendig, nach der Einstellung der beiden Gewichte auf den Nullpunkt die Regelschraube (siehe Darstellung) soweit nachzustellen, dass der Anzeiger mit der Messmarke zur Deckung gebracht wird. Für eine genaue Eichung muss die Basis genau waagrecht stehen.

FUNKTION

Bevor eine Person auf die Trittpläche steigt, muss der Messbügel für die Körpergröße auf eine Höhe gebracht werden, die die anzunehmende Körpergröße der zu messenden Person überschreitet. Wenn die Person auf der Trittpläche steht, wird der Messbügel langsam abgesenkt, bis er auf dem Kopf der Person aufliegt.

Die Messlatte weist zwei Teleskopplatten auf: Die untere Messlatte erlaubt Messungen bis zu 102 cm und das Ablesen erfolgt in der Nähe des Messbügels; der obere Teil der Messlatte erlaubt die Messung von Größen bis zu 200 cm und das Ablesen erfolgt im Bereich der Überschneidung der beiden Messlatten (siehe Pfeil Ablesen/Read in der Darstellung).

HINWEIS: Für die korrekte Verwendung der oberen Messlatte ist es notwendig, den Messbügel an der oberen verschiebbaren Messlatte zu blockieren.



Achtung: Der Messbügel darf nicht in waggerechter Stellung verbleiben, da sich hierdurch Gefahren durch Stoß ergeben können.

WARTUNG

Das Produkt wurde für eine lange Lebensdauer ausgelegt; es ist widerstandsfähig gegen die meisten chemischen Substanzen mit Ausnahme von Azeton M.E.K., Lösungsmitteln und anderen Substanzen für die Lackentfernung.

Prüfen Sie regelmäßig und bei jedem Verrücken der Waage die Eichung und die Nivellierung (siehe Darstellung).

GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb unseres Produktes. Dieses Produkt entspricht dem höchsten qualitativen Standard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA. Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt. Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport oder Verpackungskosten. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile. Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden. GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können. Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde. Die als schadhaft angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden. Speditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt. Bei der Abnahme, Löschung oder Änderung der Kennnummer erlischt die Garantie. Die als defekt geltenden Geräte sind nur dem Händler zu übergeben, bei dem der Kauf erfolgte. An uns direkt gerichtete Sendungen werden abgelehnt.

CARACTERÍSTICAS

La báscula Astra GIMA es un dispositivo útil para la medición de altura y peso del cuerpo humano. La amplia escala de medida, la elevada precisión y sensibilidad, hacen que sea especialmente indicada para el uso en hospitales, clínicas, colegios, médicos de cabecera, gimnasios, etc.

Características Técnicas

Mediciones de peso

Capacidad Máxima: 200 Kg

Precisión: 100 g

Producto no homologado clase III

Medición de altura

Escala de medida: 75÷200 cm

Precisión: 0,5 cm

Dimensiones plataforma (L x A): 38,5 x 28 cm

Dimensiones generales (L x A x H): 55 x 27,5 x 149,5 cm

Peso vacía: 21 Kg

Contenido de la caja

- Columna y balancín
- Plataforma
- Tallímetro
- Módulo ruedas
- Tornillos y arandelas

PRESCRIPCIONES

El producto está destinado sólo al uso por parte de personal médico cualificado.



No utilice el producto si advierte algún defecto. Diríjase a su proveedor.

Evitar cualquier arreglo provisorio. Los arreglos han de efectuarse exclusivamente con partes de repuesto originales que han de ser instalados según el uso previsto.

Siendo el producto construido con materiales resistentes a la corrosión y a las condiciones ambientales previstas para su normal uso, no necesita particular atención; sin embargo se tiene que conservar en un ambiente cerrado y oscuro protegiéndola de la luz, del polvo y de la suciedad para poder garantizar las condiciones higiénicas. Se sugiere además conservar el producto en un lugar de fácil y seguro alcance por parte del personal encargado al primer auxilio.

DESEMBALAJE



Recordamos que los elementos del embalaje (papel, celofán, grapas metálicas, cinta adhesiva, etc..) pueden cortar y/o herir si no se manipulan con cuidado. Han de quitarse con oportunos medios y no dejados en manos de personas no responsables; lo mismo vale para las herramientas utilizadas para remover los embalajes (tijeras, cuchillas, etc...).

La primera operación que se tiene que efectuar, una vez abiertos los embalajes, es un control general de las piezas y de las partes que componen el producto; averiguar que estén presentes todos los componentes necesarios y también que sus condiciones sean perfectas.

INSTALACIÓN

La gran parte del producto está pre-ensamblado en la fábrica, por lo tanto el montaje resulta muy sencillo (ver ilustración):

- Fijar la columna a la base con los tornillo y las arandelas suministrados
- Extender horizontalmente la báscula en el pavimento y enganchar la barra de transmisión en

la sede al efecto

- Fijar el módulo ruedas a la base con los tornillo y las arandelas suministrados
- Enganchar la regla de medición a los dos tornillos de cabeza hexagonal premontados presentes en la columna.
- Fijar la barra apretando los tornillos de cabeza hexagonal con la llave al efecto. ¡No apretar demasiado los tornillos!

Para efectuar el calibrado, una vez posicionados ambos pesos en el valor cero, es necesario actuar en el tornillo de regulación (ver ilustración) hasta obtener la correspondencia del indicador con la muesca de medición. Para un calibrado preciso la base tiene que estar perfectamente en plano.

FUNCIONAMIENTO

Antes de que la persona suba en la plataforma es necesario alzar el cursor del tallímetro más arriba que la altura aparente de la persona. Después de que la persona haya subido en la plataforma, bajar lentamente el cursor hasta apoyarlo sobre la cabeza.

La regla graduada está formada por dos partes telescópicas: la regla inferior consiente medir alturas hasta 102 cm y la lectura ocurre cerca del cursor, la regla superior consiente medir alturas hasta 200 cm pero la lectura ha de efectuarse cerca de la intersección de las dos reglas graduadas marcada con la flecha READ (ver ilustración).

N.B.: Para utilizar correctamente la regla superior es necesario bloquear el cursor en la parte superior de la regla corredera.



Atención: No mantener el cursor en posición horizontal porque puede generar situaciones de peligro en caso de choque con el mismo.

MANTENIMIENTO

El producto se ha proyectado para durar toda la vida, resiste a la mayoría de los productos químicos excepto las cetonas M.E.K., los diluyentes y las sustancias para quitar esmaltes y lacas.

Comprobar periódicamente y cada vez que se desplaza la báscula, el calibrado y la nivelación (ver instalación)

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro. Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación. La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA. Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes. Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste. La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía. La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio. GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc.

La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado. Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.

CARACTERÍSTICAS

A balança Astra GIMA é um dispositivo útil para medir a altura e o peso do corpo humano. A ampla escala de medida, a elevada exactidão e confiabilidade tornam-a particularmente indicada para o uso em hospitais, clínicas, escolas, consultórios, centros desportivos, etc.

Características técnicas

Medidas de peso

Capacidade máxima : 200 kg

Exactidão: 100 g

Produto não homologado classe III

Medidas de altura

Escala de medida : 75÷200 cm

Exactidão: 0,5 cm

Medidas base : (L x W) : 38,5 x 28 cm

Medidas gerais (L x W x H): 55 x 27,5 x 149,5 cm

Peso sem carga: 21 kg

Conteúdo da embalagem

- Coluna e balança
- Base
- Haste para medir a altura
- Módulo com rodas
- Parafusos e roelas

PRESCRIÇÃO

O produto é destinado a ser usado só por pessoal médico qualificado.



Não usar o aparelho que apresenta danos. Consultar o vosso revendedor. Evitar qualquer conserto não profissional. Os consertos devem ser feitos exclusivamente com peças sobressalentes originais que devem ser instaladas conforme o uso previsto.

O produto é realizado com materiais resistentes ao corrosão e às condições ambientais previstas com um uso normal, portanto não precisa de operações particulares; todavia é necessário guardá-lo num ambiente fechado, evitando de expô-lo à luz e aos agentes atmosféricos, protegendo-o da poeira para poder garantir as condições de higiene. Recomenda-se também de conservar o produto num lugar de fácil acesso para os operadores em caso de necessidade.

DESEMBALAGEM



Lembramos que os elementos da embalagem (papel, celofane, pontos metálicos, fita adesiva, etc..) podem cortar /ou ferir se não manipulados com atenção. Estes devem ser removidos com meios adequados e não deixados no ambiente onde poderiam ser tocados por pessoas não responsáveis; o mesmo vale para o material usado para remover a embalagem (tesouras, facas, etc...).

A primeira operação a ser feita depois de ter aberto as embalagens, é um controle geral das peças e das partes que compõe o produto; verificar que estejam presentes todos os componentes necessários e que os mesmos estejam em perfeita condição.

INSTALAÇÃO

Algumas partes do produto já vem montadas de fábrica, a montagem é portanto muito simples (ver figura):

- Fixar a coluna à base com os parafusos e as roelas fornecidas

- Apoiar a balança horizontalmente sobre o piso e enganchar a barra de transmissão na posição específica
- Fixar o módulo das rodas à base com os parafusos e as roelas fornecidas
- Enganchar a régua de medida aos dois parafusos com cabeça exagonal, já montados na coluna.
- Fixar a haste apertando os parafusos com cabeça exagonal com a chave específica. Não apertar demais os parafusos!

Para a regulação, depois de ter colocado ambos os pesos no valor zero, mover o parafuso de regulação (ver figura) até que o indicador e a marca da medida coincidam.

Para fazer uma regulação exacta a balança deve estar sobre um piso perfeitamente horizontal.

FUNCIONAMENTO

Antes que a pessoa suba sobre a base, levantar a haste vertical além da altura aparente da mesma; depois que a pessoa subiu sobre a base, abaixar lentamente a haste vertical até apoiar o cursor sobre a cabeça.

A haste de medida é dividida em duas partes telescópicas: a régua inferior permite de medir alturas até 102 cm, e neste caso a altura deve ser lida perto do cursor; com a régua superior podem ser medidas alturas de até 200 cm, mas a altura deve ser lida na parte de intersecção entre as duas hastes, assinalada com uma flecha READ (ver ilustração).

N.B.: para usar a régua superior da maneira correta, é necessário bloquear o cursor na parte superior da haste deslizável.



Atenção: Não manter o cursor em posição horizontal pois pode ser perigoso em caso de choque.

MANUTENÇÃO

O produto foi projectado para durar toda a vida, é resistente à maior parte dos produtos químicos excepto os cetones M.E.K., os diluentes e substâncias para remover o esmalte.

Verificar a regulação e o nivelamento da balança periodicamente e todas as vezes que a mesma é deslocada.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto. Este produto responde à padrões de qualide elevados seja quanto ao material que para a fabricação. A garantia fica válida por 12 meses a partir da data de fornecimento GIMA. Durante o período de validez da garantia, serão consertadas ou trocadas gratuitamente todas as partes com defeito de fábrica bem verificadas, excepto as despesas de mão de obra ou eventuais despesas de trasferimento, transportes e embalagens. São excluídas da garantia todas as partes desgastáveis. A troca ou o conserto feito durante o período de validez da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da mesma. A garantia não é válida em caso de: conserto feito por pessoal não autorizado ou com sobressalentes não originais, avarias ou estragos provocados por negligência, choques ou uso errado.

GIMA não responde de malfuncionamentos de aparelhos eletrônicos ou software provocados por factores exteriores como: quedas de tensão, campos electro-magnéticos, interferência de ondas rádio, etc.

A garantia decai se quanto acima não for respeitado e se o número de matriculação (se presente) tiver sido retirado, cancelado ou alterado. Os produtos considerados defeituosos devem ser deolvidos só e exclusivamente ao revendedor que fez a venda. O material enviado directamente à GIMA será rejeitado.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Η ζυγαριά Astra GIMA είναι μια χρήσιμη συσκευή για την μέτρηση του ύψους και του βάρους του ανθρώπινου σώματος. Η ευρεία κλίμακα μέτρησης και η υψηλή ακρίβεια και ευαισθησία, την καθιστούν κατάλληλη για χρήση στα νοσοκομεία, κλινικές, ιατρεία, γυμναστήρια, κ.λ.π.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέτρηση βάρους

Ανώτατη ικανότητα: 200 Kg

Ακρίβεια: 100g

Προϊόν που δεν υποβλήθηκε σε έλεγχο III κατηγορίας

Διαστάσεις βατήρα (L x W): 38,5 x 28 cm

Γενικές διαστάσεις (L x W x H): 55 x 27,5 x 149,5 cm

Βάρος συσκευής: 21 kg

Περιεχόμενα της συσκευασίας

- Κολόνα και διάταξη αντιστάθμισης
- Βατήρας
- Δοκός μέτρησης ύψους
- Φόρμα τροχών
- Βίδες και ροδέλες

Μέτρηση ύψους

Κλίμακα μέτρησης: 75+200 cm

Ακρίβεια: 0,5cm

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Το προϊόν είναι απευθυνόμενο για την χρήση μόνον από ειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν διαπιστώσετε ότι αυτή έχει υποστεί ζημιές. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό της. Αποφύγετε οποιαδήποτε πρόχειρη επισκευή. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνουν αποκλειστικά και μόνον χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά τα οποία τοποθετούνται ανάλογα με την προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί από υλικά ανθεκτικά στην διάβρωση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες που προβλέπονται για την κανονική της χρήση, δεν χρειάζεται λοιπόν ιδιαίτερη προσοχή· παρόλα αυτά θα πρέπει να φυλάσσεται σε κλειστό περιβάλλον και να μην παραμένει εκτεθειμένη στο φως και στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, όπως επίσης θα πρέπει να φυλάσσεται και από τις σκόνες, έτσι ώστε να βρίσκεται πάντα κάτω από υγιεινές συνθήκες. Συνιστούμε επίσης να διατηρείτε το προϊόν σε μέρος τέτοιο ώστε ο χρήστης να μπορεί να το βρει εύκολα σε περίπτωση ανάγκης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Υπενθυμίζουμε ότι τα υλικά της συσκευασίας (χαρτί, σελοφάν, μεταλλικοί συνδετήρες, κολλητική ταινία κλπ.) μπορούν να προκαλέσουν κοψίματα ή πληγές αν δεν χειριστούν κατάλληλα και με προσοχή. Αυτά, θα πρέπει να απομακρυνθούν με κατάλληλα μέσα και δεν θα πρέπει να αφεθούν στα χέρια μη υπευθύνων ατόμων. Το ίδιο ισχύει και για τα μέσα που χρησιμοποιήθηκαν για την αφαίρεση της συσκευασίας (ψαλίδια, μαχαίρια κλπ.).

Το πρώτο πράγμα που θα πρέπει να κάνετε όταν ανοίξετε την συσκευασία, είναι ο έλεγχος των μερών που αποτελούν την συσκευή· επαληθεύστε αν υπάρχουν όλα τα απαιτούμενα εξαρτήματα και αν αυτά βρίσκονται σε άριστη κατάσταση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το προϊόν είναι κατά μεγάλο ποσοστό συναρμολογημένο εκ των προτέρων στο εργοστάσιο, το μοντάρισμα επομένως είναι πολύ εύκολο (κοιτάξε την εικόνα):

-Σταθεροποιήστε την κολόνα στην βάση με τις βίδες και τις ροδέλες που σας παρέχονται

- Απλώστε οριζόντια την ζυγαριά στο πάτωμα και συνδέστε την ράβδο μετάδοσης στην κατάλληλη θέση
 - Σταθεροποιήστε την φόρμα τροχών στην βάση με τις βίδες και τις ροδέλες που σας παρέχονται
 - Συνδέστε την ράβδο του μέτρου στις δύο βίδες με εξαγωνική κεφαλή που είχαν μονταριστεί εκ των προτέρων στην κολόνα.

- Σταθεροποιήστε τον πόλο σφίγγοντας τις βίδες που έχουν εξαγωνική κεφαλή με το κατάλληλο κλειδί. Μην σφίξετε υπερβολικά τις βίδες!

Για την ρύθμιση είναι απαραίτητο, αφού τοποθετήσετε αμφότερα τα βάρη στην ένδειξη μηδέν, ασκήστε στην βίδα ρύθμισης (κοιτάξτε την εικόνα) μέχρι να κατορθώσετε την συνταύτιση του δείκτη με την εγκοπή μέτρησης. Για μια ρύθμιση ακρίβειας η βάση πρέπει να είναι απολύτως επίπεδη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν ακόμη το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ανέβει στον βατήρα είναι απαραίτητο να σηκώσετε τον δείκτη του οργάνου ένδειξης ύψους πολύ περισσότερο από το φαινομενικό ύψος του προσώπου. Όταν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ανεβεί στον βατήρα, χαμηλώστε αργά τον δείκτη μέχρι να το ακουμπήσετε στο κεφάλι. Η διαβαθμισμένη ράβδος είναι τηλεσκοπική σε δύο μέρη: Η κάτω ράβδος επιτρέπει την μέτρηση ύψους μέχρι 102 cm και η ανάγνωση γίνεται κοντά στον δείκτη, η επάνω ράβδος επιτρέπει την μέτρηση ύψους μέχρι 200 cm αλλά η ανάγνωση πρέπει να γίνει πολύ κοντά στο σημείο συνένωσης των δύο διαβαθμισμένων ράβδων ξεχωρίζει από το βέλος ένδειξης READ (κοιτάξτε στην εικόνα).

Προσοχή: Για να χρησιμοποιήσετε με σωστό τρόπο την άνω ράβδο είναι απαραίτητο να απομονώσετε τον δείκτη στο επάνω μέρος της συρόμενης ράβδου.



Προσοχή: Μην κρατάτε τον δείκτη σε οριζόντια θέση γιατί μπορεί να προκαλέσει καταστάσεις κινδύνου σε περίπτωση σύγκρουσης με αυτόν.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να διαρκέσει μια ζωή, αντέχει στα περισσότερα χημικά προϊόντα εκτός από τους κετόνες Μ.Ε.Κ., και τα διαλυτικά καθώς επίσης και από τις ουσίες που απομακρύνουν το σμάλτο.

Εξετάστε κατά καιρούς και κάθε φορά που η ζυγαριά μετακινείται την ρύθμιση και την στάθμιση (κοιτάξτε την εικόνα)

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Συγχαίρουμε μαζί σας που αγοράσατε ένα δικό μας προϊόν. Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα υψηλά ποιοτικά πρότυπα τόσο των υλικών όσο και της κατασκευής. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης του GIMA. Κατά την διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για την επιδιόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των υλικών που θα παρουσιάσουν βλάβη λόγω αποδειγμένου προβλήματος κατασκευής, με εξαίρεση τα εργατικά έξοδα ή έξοδα μετακίνησης, μεταφορές και συσκευασίες. Εξαιρούνται της εγγύησης όλα τα αναλώσιμα υλικά. Η αντικατάσταση ή επιδιόρθωση που γίνεται κατά την περίοδο εγγύησης δεν έχουν σαν αποτέλεσμα την επιμήκυνση του χρόνου εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που: η επιδιόρθωση γίνεται από προσωπικό όχι εγκεκριμένο και με ανταλλακτικά όχι αυθεντικά, ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα ή κακή χρήση. Η GIMA δεν ευθύνεται για κακή λειτουργία σε ηλεκτρονικές συσκευές ή software που προέρχονται από εξωτερικούς παράγοντες όπως: ανεβοκατεβάσματα ηλεκτρικής τάσης, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ραδιοφωνικές παρεμβολές, κ.λ.π..

Η εγγύηση παύει να έχει ισχύ εάν δεν τηρηθούν οι ως άνω κανόνες και εάν ο αριθμός μητρώου (εάν υπάρχει) έχει απομακρυνθεί, σβηστεί ή αλλοιωθεί. Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά και μόνον από τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκαν. Αποστολή εμπορευμάτων κατευθείαν στην εταιρεία GIMA θα επιστραφούν.

الميزات

الميزان Astra المصنوع من قبل GIMA عبارة عن أداة مفيدة لقياس الطول والوزن لجسد الإنسان. التدرج الواسع للمقاييس، الدقة العالية والحساسية تجعل من هذا الميزان الجهاز الملائم بالأكثر للإستعمال في المستشفيات، في العيادات الطبية، في المدارس، في عيادات أطباء العائلة، في قاعات الرياضة والخ.

الميزات التقنية

عمليات قياس الوزن

القدرة الأقصى: 200 كغم

الدقة: 100 غم

منتوج غير مطابق فئة III

عمليات قياس الطول

سلم القياس: 75 – 200 سم

الدقة: 0,5 سم

مقاييس المنصّة: (الطول x العرض): 28 x 38,5 سم

المقاييس العامة (الطول x العرض x الإرتفاع): 149,5 x 27,5 x 55 سم

الوزن الفارغ: 21 كغم

محتويات العبوة

- عامود ورقاص الميزان
- منصّة
- عامود لقياس الطول
- نموذج عجلات
- براغي وحلقات

الإستعمال المخصّص للجهاز

هذا الجهاز موجه للإستعمال فقط من قبل العاملين الطبيين المؤهلين.

عدم إستعمال الجهاز في حالة وجود أضرار به. التوجّه إلى بائعكم الخاص.

تحايد أي نوع من التصلبجات الغير وافية. يجبأن تتم التصلبجات فقط بإستعمال قطع غيار أصلية والتي يجب تركيبها بموجب الإستعمال المفروض.



الجهاز مصنوع من المواد القويّة المقاومة للتآكل والظروف البيئيّة المهيّأة للإستعمال العادي، لذلك فهو لا يحتاج إلى اهتمامات خاصّة؛ مع ذلك من الضروري حفظه فيبيئة مغلقة، وتعايد تعريضه إلى الضوء والعوامل المناخيّة، والاهتمام بحمايته من الغبار للمحافظة على الشروط الصحيّة المتعلقة بالنظافة. ينصح أيضا بحفظ الجهاز في مكان بحيث يكون من السهل الوصول إليه من قبل العاملين في حالات الحاجة.

إزالة التغليف

نذكر بأن العناصر المستعملة للتغليف (الورق، النايلون، الدبابيس المعدنيّة، الشريط اللاصق، إلخ...) قد تسبب إلى جروح فيما إذا لم يتم التعامل معها بعناية. من الضروري التخلّص منها باستعمال الأدوات الملائمة وعدم تركها لأشخاص غير واعيين وبدون مسؤوليّة، نفس الشيء يقال بالنسبة للمعدّات المستعملة للتخلّص من عناصر التغليف نفسها (المقصّ، السكاكين، إلخ...).



أول عمليّة يجب القيام بها بعد أن يكون قد تمّ فتح العبوة وتمّت إزالة التغليف هو القيام بفحص عام للقطع والأجزاء التي تكوّن الجهاز؛ التأكد من وجود كافة العناصر الضروريّة ومن حالتها الكاملة.

التركيب

الجهاز، بغالبه، يكون قد تمّ تركيبه في المصنع مسبقا، لذلك التركيب النهائي يبدو سهلا جدا (النظر إلى الرسومات).

- تثبيت العمود على القاعدة بواسطة البراغي والحلقات المزوّدة
- تمديد الميزان أفقيا على الأرضيّة وربط قضيب الإيصال في الموضع الخاص به.
- تثبيت العجلات على القاعدة بواسطة البراغي والحلقات المزوّدة
- ربط خط القياس على البرغيين ذوي الرأس السداسي المركبين مسبقا والموجودين على العمود.
- تثبيت القضيب بالشد على البراغي المسدسة الرأس بواسطة المفتاح الخاص. عدم شدّ البراغي كثيرًا!!

لعمليّة الضبط من الضروري، بعد أن يكون قد تمّ وضع الوزنين على القيمة 0، العمل على يرغي الضبط (النظر للصورة) حتى الحصول على تتطابق المشير إلى فرز القياس.

للحصول على ضبط ممتاز من الضروري أن تكون القاعدة مستوية جدا.

الفعاليّة

قبل أن يصعد الشخص إلى المنصّة من الضروري رفع المنزلة لمقياس الطول إلى ارتفاع يفوق إرتفاع الشخص نظريا. بعد أن يكون الشخص قد صعد إلى المنصّة، إنزال المنزلة ببطء حتى أن تمس الرأس.

الخط المدرّج في جزئين منها تتداخل ببعضها. الخط الأسفل يسمح بقياس أطوال حتى 102 سم وتم القراءة بمحاذاة المنزلة، الخط الأعلى يسمح بقياس أطوال حتى 200 سم ولكن يجب أن تتم القراءة بالقرب من المقطع الموجود بين الخطين المدرجين المميّزة بالسهم READ (النظر إلى الصورة).

ملاحظة: لاستعمال الخط الأعلى بالشكل الصحيح من الضروري تثبيت المنزلة على القسم الأعلى للخط المنزلق.

تنبيه: عدم الحفظ على المنزلة بالوضع الأفقي لأنها قد تؤدي إلى حالات خطيرة في حالة الاصطدام بها.

الصيانة

تمّ تصميم الجهاز هذا ليبقى لمدى الحياة، يصمد أمام أكبر نسبة من المواد الكيميائية باستثناء الكيتونات M.E.K، محاليل الإذابة والمواد الخاصة بإزالة الطلاء.

من فترة لأخرى، وفي كل مرة تتم بها إزاحة الميزان، القيام بفحص التعيير والتسوية (النظر إلى التركيب).

الضمان

نهنكم على شرائكم لواحد من منتجاتنا.

هذا المنتج يجيب إلى المتطلبات الأكثر شديدة في اختيار المواد اللازمة للصناعة ذات النوعية العالية ومن جهة الرقابة النهائية. الضمان يكون ساري المفعول لمدة 12 سنة منذ تاريخ تسليم GIMA.

خلال مدة سريان مفعول الضمان يقيم بالتصليح و/أو التبديل المجاني لكافة الأجزاء التي تحمل عاهات تعود إلى الصناعة قابلة للإثبات، باستثناء التكاليف الخاصة بالأيدي العاملة، تكاليف التنقل، تكاليف النقل، تكاليف التغليف.

تستثنى من الضمان العناصر المعرضة للهلاك بسبب الاستعمال.

التبديل أو التصليح الذي يتم خلال مدة الضمان لا يمدد بأي شكل مدة الضمان نفسه.

يكون الضمان غير ساري المفعول في حالة: تصليحات تمت من قبل أشخاص غير مصرّح لهم أو باستعمال قطع غير أصليّة؛ في حالة وجود خلل أو عاهة تعود إلى الإهمال، إلى الصدمات، أو إلى الاستعمال الغير إعتيادي للجهاز.

GIMA لا تجيب عن أي خلل في استعمال الأجهزة الإلكترونية أو برامج الكمبيوتر العائد إلى العوامل الخارجية مثل: التغيرات المفاجئة في قيمة الجهد، المجالات المغنطيسية الكهربائية، تداخلات راديو وإلخ.

يسقط مفعول الضمان فيما إذا لم تتم مراعاة الأمور المذكورة أعلاه وفيما إذا تمت إزالة الرقم المميّز للجهاز أو محوه أو تعديله (إذا كان موجود).

الأجهزة التي توجد بها عاهات يجب أن ترسل فقط إلى البائع الذي لديه تمّ الشراء. الإرسالات التي تصل إلى GIMA مباشرة يتم رفضها.

EG-Zertifikat / EC-Certificate

gem. 93/42/EWG Anhang VI / acc. 93/42/EEC Annex VI

Reg.-Nr. / Reg.-No. 44 236 06 339156-001

Hiermit wird bescheinigt, dass die Firma / *This certifies, that the company*

Gima S.p.A.

Legal site: Via P. da Cannobio, 37 – 20122 Milano Italy

Manufacturing site: Via Monza, 102 – 20060 Gessate (MI) Italy

für die Produkte / die Kategorie / *for the products / product category*
(Liste der Produkte siehe Anlage 1 / *List of products see annex 1*)

Waagen

Weighing Scales

ein Qualitätssicherungssystem für die Endkontrolle der genannten Produkte nach Maßgabe des Anhang VI der Richtlinie 93/42/EWG anwendet. Zusätzlich zur CE-Kennzeichnung muss die Kennnummer der Benannten Stelle angebracht werden. Die Gültigkeit dieses Zertifikats beruht auf der Aufrechterhaltung des Qualitätssicherungssystems in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Richtlinie und seiner Überwachung durch die Benannte Stelle gem. Anhang VI Abschnitt 4. Das Zertifikat ist unter keinen Umständen übertragbar.

has established a quality system for final testing acc. to the requirements of Annex VI of the directive 93/42/EEC. Additional to the CE-marking the notification number of the Notified Body has to be affixed. The validity of this certificate is based on the maintenance of the quality system in accordance with the requirements of the directive and its surveillance by the Notified Body according Annex VI section 4. The certificate may not be transferred under any circumstances.

TÜV Nord Cert GmbH, Langemarckstr. 20, D-45141 Essen

www.tuev-nord.de, medical@tuev-nord.de, ☎ +49 (0) 201-825-0, Fax +49 (0) 201-825-3243

Benannte Stelle Kenn-Nr. 0044

Notified Body ID. No. 0044

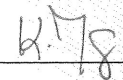
Aktenzeichen
File reference
2.4-1168/06

Ausstellungsdatum
Date of issue
2009-07-30 / ed. 2

Bericht Nr.
Report No.
332009

Akkreditiert durch
Accredited by
ZLG: ZLG-ZQ-967.94.09
ZLS: ZLS-ZQ-346/07

Gültigkeit / Validity
von / from **2009-07-29**
bis / until **2012-07-28**


Klaus Jung
Zertifizierungsstelle für Medizinprodukte
Certification body for medical devices